



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

September 15—2024—15 Wrzesień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszek
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt

Music Ministry

Jozef Zon

Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Twenty-Fourth Sunday Ordinary Time

Whoever wishes to come after me
must deny himself,
take up his cross, and follow me.

- Mark 8:34

Dwudziesta Czwarta Niedziela Zwykła

Jeśli ktoś chce pójść za Mną,
niech się zaprze samego siebie,
niech weźmie krzyż swój i niech Mnie naśladuje.

- Marek 8,34

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME -

24^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - SEPTEMBER 14 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** † Melane Socha (req. by Maria Kozmel)

† Carmella N. Matkovich (req. by Marilyn Meyer)

† Patricia A. Soukal (birthday anniv.)

(req. by Carolyn Heinrich)

SUNDAY - SEPTEMBER 15, 2024 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Władysława Sliwa

† Zbigniew Stopka

† Zofia Kukuc (req. by Mr. & Mrs. T. Oates)

† Patricia A. Soukal (birthday anniv.)

(req. by Flanagan family)

†† Jozef & Władysława Czech

†† Stanley & Georgiana Pencak (req. by family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Adama, Mirosława Guzy, Karoliny Jaremkiewicz, Kasi Kowalskiej, Lucyny Kamińskiej w dniu urodzin (zam. Krystyna Łukasik), Józefa Łukanus z okazji 90 urodzin, Anny i Józefa Zoń, Zofii Czupek z rodziną, Wiktorii Szczechowicz z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną, Anny i Tomasza Wojdyła z rodziną, parafian i dobrodziejów

† Karol Czerwień, † Marianna Pytel, † Jan Parzątka,

† Andrzej Świder, † Wojciech Majerczyk, † Edwin Stec,

† Andrzej Trzos, † Thomas Granat, † Alicja Zagórska,

† Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz,

† Halina Stachowska, †† Ludwika i Franciszek Fit,

†† Maria i Mieczysław Prawica

10:30 am-**EN** † Anthony Chaplick (req. by family)

† Patricia A. Soukal (birthday anniv.) (req. by family)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Mirosława Guzy, Karoliny Jaremkiewicz, Kasi Kowalskiej, Lucyny Kamińskiej w dniu urodzin (zam. Elżbieta Poremba), Anny i Józefa Zoń, Heleny i Pawła z rodziną, parafian i dobrodziejów

† Wojciech Majerczyk, † Jan Parzątka, † Edwin Stec,

† Andrzej Świder, † Halina Stachowska,

† Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz,

†† Maria i Mieczysław Prawica, †† Maria i Zenon Sutor

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Mirosława Guzy, Karoliny Jaremkiewicz, Kasi Kowalskiej, parafian i dobrodziejów

† Andrzej Świder, † Edwin Stec, † Tadeusz Sz wajnos,

† Czesław Szczechowicz, † Halina Stachowska,

† Genowefa Lewandowska (zam. Maria Guzy),

†† Maria i Mieczysław Prawica

MONDAY - SEPTEMBER 16 - PONIEDZIAŁEK

St. Cornelius & Cyprian - ŚŚ. Korneliusza i Cypriana

7:30 am-**EN** † Dolores Torres (birthday anniv.)

(req. by family)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Mirosława Guzy, Karoliny Jaremkiewicz, Kasi Kowalskiej, Wiktorii Szczechowicz z rodziną → †

† Karol Czerwień, † Andrzej Świder, † Edwin Stec,

† Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz,

† Tadeusz Sz wajnos, †† Maria i Mieczysław Prawica

TUESDAY - SEPTEMBER 17 - WTOREK

St. Robert Bellarmine & Hildegard of Bingen -

ŚŚ. Roberta Bellarmina i Hildegardy z Bingen

7:30 am-**EN** † John Jasinski (req. by family)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Mirosława Guzy, Karoliny Jaremkiewicz, Kasi Kowalskiej, rodziny Bobek

† Karol Czerwień, † Andrzej Świder, † Edwin Stec,

† Tadeusz Sz wajnos, † Mieczysław Prawica,

† Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Mirosława Guzy, Karoliny Jaremkiewicz, Kasi Kowalskiej, Wiktorii Szczechowicz z rodziną

† Maria Prawica, † Andrzej Świder, † Edwin Stec,

† Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz

WEDNESDAY - SEPTEMBER 18 - ŚRODA

7:30 am-**EN** - Special intention for Dawn Ostapowicz (req. by friends at 7:30 am morning Mass)

† Dr. Olgierd Plonski (req. by Maria Kozmel)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Mirosława Guzy, Karoliny Jaremkiewicz, Wiktorii Szczechowicz z rodziną, parafian i dobrodziejów

† Karol Czerwień, † Andrzej Świder, † Edwin Stec,

† Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz,

† Tadeusz Sz wajnos, †† Maria i Mieczysław Prawica

THURSDAY - SEPTEMBER 19 - CZWARTEK

St. Januarius - Św. Januarego

7:30 am-**EN** - Special intention for Dawn Ostapowicz (req. by friends at 7:30 am morning Mass)

- Health & God's blessings upon Kelly Fratto on the occasion of her birthday (req. by grandma)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Mirosława Guzy, Karoliny Jaremkiewicz, Anny Strugała w dniu urodzin, Wiktorii Szczechowicz z rodziną, parafian i dobrodziejów

† Karol Czerwień, † Andrzej Świder,

† Edwin Stec, † Genowefa Lewandowska,

† Tadeusz Sz wajnos, †† Maria i Mieczysław Prawica

FRIDAY - SEPTEMBER 20 - PIATEK

SS. Andrew Kim Tae-gon & Paul Cong Ha-sang & Companions - Św. Andrzeja Kim Tae-gon i Pawła Chong Ha-sang i Towarzyszy

7:30 am-**EN** † Carmella N. Matkovich

(req. by Therese Sheppard)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karoliny Jaremkiewicz, Zofii Koszyłko z okazji urodzin, parafian i dobrodziejów

† Karol Czerwień, † Edwin Stec, † Tadeusz Sz wajnos,

† Genowefa Lewandowska, † Agnieszka Komperda,

†† Maria i Mieczysław Prawica → †

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FRIDAY - SEPTEMBER 20 - PIATEK

SS. Andrew Kim Tae-gon & Paul Cong Ha-sang & Companions -
Św. Andrzeja Kim Tae-gon i Pawła Chong Ha-sang i Towarzyszy

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Karoliny Jaremkiewicz, Zofii Koszyłko z okazji
urodzin, Wiktorii Szczechowicz z rodziną
† Genowefa Lewandowska, † Edwin Stec,
†† Maria i Mieczysław Prawica

SATURDAY - SEPTEMBER 21 - SOBOTA

St. Matthew, Apostle & Evangelist -
Św. Mateusza Apostoła i Ewangelista

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Karoliny Jaremkiewicz, Wiktorii Szczechowicz
z rodziną, parafian i dobrodziejów

† Karol Czerwień, † Genowefa Lewandowska,
† Edwin Stec, † Tadeusz Sz wajnos,
†† Maria i Mieczysław Prawica

4:30 pm-**EN** † Charles Kalensky (req. by family)
† Concetta Cerio (req. by Hoffman family)
† Esther Mikuta (req. by Ruth W.)

Queen of Hearts Raffle



The Queen of Hearts wasn't found last Saturday, but Uriel V. won \$250 on the Seven of ♣ under envelope #20. This is a split the pot (50/50) raffle and the drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be on **September 14th, 2024** at 6:00 pm for the jackpot of

\$339,010. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office or at Tom's Tap.

Subscribe to Our Parish Bulletin Online

We encourage parishioners to subscribe to PARISHESonline. Once you subscribe on their website to receive our parish bulletin, LPi will notify you each week when the new bulletin is posted.

Follow this link <https://parishesonline.com/organization/st-faustina-kowalska-parish-60638> to our parish listing page, scroll down to the **Recent Publications** box and select **Subscribe**, then enter your name and email address in the pop-up window and don't forget to click the orange **Subscribe** button. From then on you will be notified by email when a new bulletin is ready to be viewed. Just open the email and click the **View** button to access the latest bulletin.



You can also view the current and past bulletins on the parish website by using the camera on your smartphone to scan this QR Code and clicking the link that pops up on your phone screen.

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, September 21, 2024

4:30 pm - Fr. Stanley Rataj

Sunday, September 22, 2024

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Joseph Mol

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

7:00 pm - Fr. Ted Dziesko

Lector Schedule

Saturday, September 21, 2024

4:30 pm - M. Toledo

Sunday, September 22, 2024

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - M. Horbal, Z. Kaczmarczyk & M. Sołtys

10:30 am - A. Gargano

12:30 pm - G. Sowiński, K. Grabala & M. Zarycki

7:00 pm - Z. Koszyłko, A. Strączek & D. Witkiewicz

Altar Server Schedule

With the beginning of the school year, it's always nice to see new faces. We, too, are always looking for and welcoming new members to join in serving the Lord.

New altar servers are invited to serve on Saturday or Sunday whenever attending Mass with their parents or when parents are able to bring them. A schedule will not be made assigning servers to a specific day or time.

As a token of our thanks to the youth who serve at Mass, St. Faustina Kowalska Parish offers an "Open Gym" with games and pizza on selected Thursday evenings. Additional activities will be scheduled depending on Mass participation.

For more information please contact the Altar Servers Coordinator, Maria Borzecki, by texting her at 708-793-6073.

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioner for whom a chapel service was celebrated. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, "Eternal rest grant unto him O Lord, and may perpetual light shine upon him. Amen."

† **Mark J. Carli**

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionego parafiana, za którego została odprawiona liturgia pogrzebowa w kaplicy. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodzinę zmarłego podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłego módlmy się mówiąc: „Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci, na wieki wieków. Amen.”



Dear Parishioners and Friends,

In the era of research, studies, popularity polls and public surveys, we can easily see that opinion plays a significant role in people's lives. It can be verified very quickly based on specific bars, graphs, and calculations. It turns out that despite the statistical error, the data may turn out to be insufficient. As the evangelist St. Mark tells us, Jesus "went with his disciples to the villages near Caesarea Philippi. On the way he asked the disciples, 'Who do people say that I am?'" It was only Peter who confessed, "You are the Christ." The apostles were slow to reach such faith. There was a time when they asked, "What kind of man is this, whom even the wind and the sea obey?" However, the time of uncertainty has passed. They had to mature towards such faith. To faith that is not a human conviction, but a gift of grace. In His own type of public survey, which appears in today's Gospel passage, we see that significant changes are taking place in Jesus' life. Until now, Jesus had tried to hide His deepest messianic identity, although He did not always succeed. Now, however, a change is taking place. Jesus says who He really is, and at the same time, He speaks openly about His suffering and resurrection.

The Jews did not really know who Jesus was or what to think of Him. King Herod saw the murdered John in Jesus. Others considered Jesus to be Elijah or one of the ancient prophets. However, Jesus Christ, the Messiah, the incarnate Word of the living God, eludes our conjectures and imaginations. He reveals to us the fullness of the Father's love, which others, such as Elijah or John the Baptist, only communicated in part. He is a light that illuminates the uncertainty and darkness of the Old Covenant.

Our situation is often like that of the disciples. We are with the Lord, we meet with Him in prayer, we try to live as Christians. However, when the fundamental and essential question is asked, "Who do you say that Jesus is? Who is He to you?" we often cannot answer it. Why? The question about the identity of Christ is inextricably linked to the question about our own identity. We often have problems finding the answer to the question of who we are. The closer I get to Jesus, the more I get to know Him, the more I begin to understand myself. I do not understand myself without Christ, and I do not understand Him without trying to answer the question of who I am. This is the art of finding our own path to Christ. Our answer to Christ's question should not be quick, but true and grounded.

Who is Jesus and His Gospel to you? Are you ready to accept it without reservations? For almost two thousand years, Jesus has been constantly asking: "Who am I to you?" He is not satisfied with quoting the most learned answers about Him. Because for Jesus,

our personal answer counts. This question disqualifies us from being researchers of public opinion. We must answer by reaching into our own hearts. Only then will we become authentic witnesses of His love in the world, skillfully combining the faith we profess with our deeds.

As you know, on April 26, 2019, by way of a special decree from Cardinal Blase Cupich, the parishes of St. Jane de Chantal and Saint Camillus were to be merged and united as of July 1, 2019. Also, by way of a special decree on September 10, 2019, the Cardinal bestowed the merged parish with a new name, Saint Faustina Kowalska. Therefore, September 10th marked the 5th anniversary of the existence and activities of our new parish. We have achieved so much in this short and difficult time. Not only did we get out of the huge debt, which amounted to more than a quarter of a million dollars, but we also carried out several major renovations. May our Merciful Lord reward everyone for their sacrifice and cooperation. May Saint Faustina obtain many graces for all of us.

After the summer break, I would like to warmly welcome all students of the REF Program, Fr. Stanislaw Cholewinski Polish School, and the SPRED Program. I would like to welcome coordinators, teachers, catechists, and educators. May God reward you for opening yourselves to God's love, sharing not only knowledge, but above all faith. This is the treasure that is the most important. I would like to thank all parents who make important and good decisions that properly guide your children. Let us not only care about treasures that eventually break down by moths or rust, or pass away, but about treasures that have a dimension for all eternity.

Today I would like to thank everyone who comes on Friday evenings and selflessly cleans our church. This is a beautiful service for the parish. Cleaning usually starts around 8:15 pm. If anyone would like to join the cleaning group, I cordially invite you all.

First of all, lots of health, all the best, and God's care for Fr. Idzi Stacherczak on the occasion of his name's day, and all those who celebrate their name's days, birthdays, wedding anniversaries, and other occasions. May the Lord Jesus bless you all abundantly. God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Parish Organization Envelopes

As it happens every year, the September-October envelope packet contains envelopes that support specific parish organizations. The Holy Name Society envelope is blue, the Ladies Guild envelope is pink and the Seniors Club envelope is yellow. If you would like to pay your dues or just support one or all of our parish organizations, please use the designated envelope and return it in the collection basket in church along with your Sunday offering during the month of September. God bless you for your support!



Building Maintenance Fund



The second collection taken up at all Masses this weekend, **September 14th-15th**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.

"You are the Christ"

After numerous miracles, people compare Jesus to John the Baptist, who enjoyed respect, to Elijah, who, according to tradition, was to precede the Lord's Day, or to one of the prophets. Jesus asks the disciples, "Who do you think I am?" Peter answers, "You are the Christ," that is, the Messiah. The Messiah was to come to redeem Israel: to restore its freedom and dignity, to renew the covenant and the Davidic dynasty. It was often thought that he would renew Israel's kingdom and power here on earth. That is why Jesus does not allow this term to be used in reference to himself. He is the Messiah according to the Father's plan. Even if they despise and crucify Him, He will rise from the dead.

Lord Jesus, I cannot stop marveling at Your humility and love. Even though you know your fate and the difficult path of the cross that you will walk, even though you know that people have bad intentions in their hearts, you do not withdraw your love. I want to thank you for that always. Amen.

Seniors Club News

Welcome back! The first general meeting for the Seniors Club after the summer break will be **Monday, September 16th, 2024**, in the Parish Center, 5201 S. McVicker Ave. There will be flu and pneumonia vaccinations, and Covid boosters provided by Jewel-Osco Pharmacy beginning at 9:00 am. Please bring your Medicare and/or insurance card and an ID. You do not need to be a Seniors Club member to come and be vaccinated. The meeting will start at 10:30 am. We will be playing Hello Bingo, having a small raffle and collecting the **\$15 per person** annual dues. If you are paying your dues by check, it must be made out to St. Faustina Kowalska Parish, SJDC SENIORS at SFK. This is what the bank requires. The door fee will be \$5. Coffee, tea, water and a snack will be served. If you haven't been to a meeting yet, come out and join us to see what we have planned this year! See you soon!



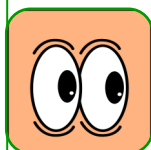
Adoration of the Blessed Sacrament
every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

SPRED-Special Religious Development Program

The Special Religious Development (SPRED) Program at St. Faustina Kowalska Parish meets to form small communities of faith, to welcome individuals with developmental and cognitive disabilities into the life of the Church and to foster their participation in our parish liturgies. Of course, this is only possible thanks to our dedicated volunteer catechists.

At this time we are **desperately seeking adult volunteers to be catechists in our SPRED Program** as soon as possible this September. Adults who would like to share love, peace and faith with special needs individuals from our parish are asked to contact Maria Borzecki as soon as possible at 708-793-6073.

CAPS/GRNW Meeting



The next combined meeting of CAPS and the Garfield Ridge Neighborhood Watch will be held on **Tuesday, September 17th, 2024** at 7:00 pm in **Ward Hall**, located at 5157 S. McVicker Ave. The purpose is to identify chronic problems and issues that effect the community. Meet our Beat 811 police officers and community leaders, and get the latest updates on all that is happening in our neighborhood.

*Come, share information
and raise any concerns you may have.*

Religious Education Formation Program News

Registration for the 2024-2025 Catechetical Year

If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child/ren to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, consider enrolling them in our program. Classes for children in grades 1 through 8 are held in English on Wednesdays at 6:30 pm - 8:00 pm from September to May.

The first day of class will be Wednesday, September 18th, 2024 at 6:30 pm. Please meet in the church.

Please contact Maria Horbal, the REF Coordinator, with any questions at 773-842-4999.

Guadalupeana Committee

The Guadalupeana Committee will meet in the Parish Center this **Thursday, September 19th, 2024** at 7:00 pm. If anyone would like to join the Committee, please come to the meeting!

VICARIATE V  ARCHDIOCESE OF CHICAGO
MINISTRY COMMISSION Presents:

LITURGY TRAINING

Initial Training for Extraordinary Ministers of the Eucharist & Initial Training for Lectors

Description of presentation:

These sessions provide training for Liturgical Ministers. ALL trainees attend Tuesday evening's Scriptural foundation, overview of the liturgy, and discern their call to liturgical ministry.

Part 1 is Tuesday, September 17 (required for ALL liturgical ministers).

Part 2 Training for Extraordinary Ministers of Holy Communion is Wednesday, September 18. Participants will learn the theology and practical skills for serving as a Liturgical Minister at Mass. This training is required by the Archdiocese of Chicago for all those serving in this ministry.

Part 3 Training for Lectors is Thursday, September 19. Participants will learn the theological and practical skills necessary to proclaim the Word of God at Holy Mass.

DAY AND DATE OF PRESENTATION:

Tuesday (All), Wednesday (EMs),
Thursday (Lectors) -
September 17, 18, 19,
2024

TIME:

7:00 PM - 9:00 PM

LOCATION:

Incarnation Church
5757 W. 127th Street, Crestwood, IL
Handicap accessible, park and enter under the canopy



Kathy McNicholas is a pastoral associate and director of lifelong formation at Incarnation St. Terrence Parish. Her passion is accompanying adults on their Catholic faith journey.

PLEASE REGISTER AT: <https://ministrycommissionv5.com/>

St. Matthew - September 21



Saturday is the Feast of St. Matthew, Apostle and Evangelist. At the time that Jesus summoned him to follow Him, Matthew was a publican, that is, a tax-collector for the Romans. His profession was hateful to the Jews because it reminded them of their subjection; the publican, also,

was regarded by the pharisees as the typical sinner. His original name, "Levi," in Hebrew signifies "Adhesion" while his new name in Christ, Matthew, means "Gift of God." Saint Matthew is known to us principally as an Evangelist. In the early Church, Matthew's Gospel was thought the first to be written, which explains its position in the New Testament.

Patron: Accountants; bankers; bookkeepers; customs officers; security guards; stock brokers; tax collectors; Salerno, Italy.

Register for Samuel Group

Samuel Group is a program sponsored by the Vocation Office that holds monthly meetings between September 2024 and April 2025. The goal of the program is to help young adults learn and listen more clearly to the voice of God in their daily lives so that they can make a good discernment. Each meeting includes talks, a time for food and fellowship, adoration, confession, and Sunday Mass. For more information, contact Katie Hazen at khazen@archchicago.org or 847-508-2023.



Meetings take place at St. Alphonsus Parish (Lakeview), 1429 W. Wellington Ave., Chicago, IL 60657 from 1:00 pm - 5:00 pm, with Mass at 5:00 pm. Meetings and Mass are in English.

2024 Meeting Dates: September 22, October 20, November 17, December 15

2025 Meeting Dates: January 19, February 16, March 23, April 27

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



SEMINARIAN EDUCATION FUND

The archdiocesan collection for the education and formation of our future priests.



The Seminarian Education Fund provides support for men studying for the priesthood in the Archdiocese of Chicago. This fund helps cover the costs of educating our seminarians as they proceed through the stages of formation before ordination as priests.

Your generosity supports these men answering God's call to a life of service for the Archdiocese of Chicago.

Please give during the second collection **next weekend, September 21st-22nd, 2024** or anytime at archchicago.org/seminarianfund. Thank you!



Archdiocesan Adult Confirmation Program

The Adult Confirmation Program is a pre-sacramental program intended for adults, 18 years of age or older, who have received the sacraments of Baptism and First Holy Communion and seek to receive the sacrament of Confirmation. Preparation sessions are available this fall and you must **register by Friday, September 27th**. The preparation program will be offered in English and Spanish via Zoom. There is a fee of \$60 per participant.

Sessions in English and Spanish will both take place separately on Wednesday evenings, 7:00 pm-9:00 pm (October 9, 16, 23 & 30; and November 6, 13, 20 & 27; and December 4).

The celebration of the sacrament of Confirmation will occur on Monday, December 2nd, 2024 at Queen of All Saints Basilica, 6280 N. Sauganash Ave., Chicago, with check-in at 5:00 pm.

To register, type the following into your web browser: forms.office.com/r/IWM2s7etTU

For more information contact: adultconfirmation@archchicago.org or call 312-534-8351

Catechetical Sunday 2024

TODAY, September 15th, 2024, the Church celebrates Catechetical Sunday. The theme this year is "Lord, when did we see you hungry?" (Mt 25:37).

Catechetical Sunday is a day to show our gratitude and support for all catechists, who devote their time to teach the faith to our youth in our Religious Education Formation Program, SPRED Program, OCIA Program, all Catholic Schools, and even in the Cholewinski Polish Language School. Catechetical Sunday is a wonderful opportunity to reflect on the role that each person plays, by virtue of Baptism, in handing on the faith and being a witness to the Gospel.

Please remember in your prayers all of our catechists and teachers as they witness, teach and accompany others in the lifelong journey of faith.

As a parish, we strive to be good stewards of our resources. Many families have moved away from envelopes and are now using Faith Direct to fulfill their generous stewardship commitments to our parish and the wider Church through electronic donations. We have also found that many are not using their envelopes that we mail out. (The parish mails out on average 1,228 envelope packets bimonthly, and so far the average number of envelopes returned at Sunday Masses over the first 14 weeks this year is 398. That's just 33% of parish families using their envelopes.) Help us to reduce our envelope and postage expense and at the same time support us in a secure and convenient way by enrolling with Faith Direct.

It's easy to get started. Here are the ways to sign up:

- Visit **faith.direct/IL784**
- Call Faith Direct Customer Service at **1-866-507-8757**
- Scan the **QR code** given here →
- Text "Enroll" to **1-773-729-1454**

Thank you and may God bless you for your generosity.



Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 9/7-8/24

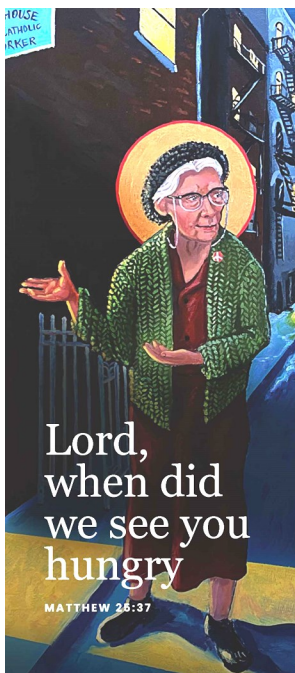
Weekly Budgeted Amount		-	\$9,250.00
		Collection Amount	
<i>Mass Time</i>	<i>Number of Envelopes</i>	<i>Envelopes + Loose Money</i>	
4:30pm	64	\$1,548.00	
7:30am	61	\$1,122.00	
9:00am	93	\$2,117.00	
10:30am	62	\$1,371.00	
12:30pm	56	\$1,536.00	
7:00pm	10	\$411.00	
Mailed-In Env	15	\$206.00	
E-Giving/Text-to-Give	14	\$391.00	
TOTAL	383	\$8,702.00	
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$548.00)	
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$9,635.00)	
Energy Fund Collection - \$4,023			

Jako parafia staramy się być dobrymi szafarzami naszych zasobów. Wiele rodzin zrezygnowało z niedzielnych kopert i korzysta teraz z Faith Direct, aby wypełnić swoje hojne zobowiązanie wobec naszej parafii i szerszego Kościoła poprzez datki elektroniczne. Odkryliśmy również, że wiele osób nie korzysta z kopert, które wysyłamy pocztą. (Parafia wysłała około 1,228 paczek z kopertami co dwa miesiące i jak dotąd średnia liczba kopert zwracanych podczas niedzielnych Mszy św. w ciągu pierwszych 14 tygodni tego roku wynosi 398. To zaledwie 33% z wszystkich naszych rodzin parafialnych, które korzystają z kopert). Pomóż nam zmniejszyć nasze koszty związane z drukowaniem i wysyłaniem kopert, a jednocześnie wspieraj naszą parafię w bezpieczny i wygodny sposób, rejestrując się z Faith Direct.

Rozpoczęcie jest łatwe. Oto sposoby rejestracji:

- Odwiedź stronę **Faith.direct/IL784**
- Zadzwoń do działu obsługi klienta Faith Direct pod numer **1-866-507-8757**
- Zeskanuj **kod QR** podany tutaj →
- Wyślij SMS o treści „Enroll” pod numer **1-773-729-1454**

Dziękujemy i niech Bóg Wam błogosławi za każdą okazaną hojność.



Rev. Ted Dzieszko
Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Rev. Idzi Stacherczak
Deacon Ron Morowczynski
Maria Horbal

*Yarmeli Arredondo,
 Maria Borzęcki, Michał Drwał,
 Anna Drumsta, Linda Gamiz,
 Krystle Glazar, Lily Herrera,
 David Lamping, Rosa Lara,
 Bożena Mulica, Carmen Nelson,
 Kathryn Nowak, Mary Oates,
 Jan Pyrz, Rosalba Sanchez,
 Verence Sanchez, Mark Schreck,
 Małgorzata Słowakiewicz,
 Paulina Stec, Lupe Toledo,
 Eleonora Trzpił, Irma Villarreal,
 Bernadetta Waksmundzka,
 Marta Wirtel,
 Monica Wodke, Karolina Zięba*

Niedziela Katechetyczna 2024

DZISIAJ, 15-go września 2024 r., Kościół obchodzi Niedzielę Katechetyczną. Hasło tegorocznej Niedzieli Katechetycznej jest „Panie, kiedy widzieliśmy Cię głodnym” (Mt 26,37).

Niedziela Katechetyczna jest dniem kiedy to okazujemy wdzięczność i wsparcie dla katechetów, którzy poświęcają swój czas i uczą wiary tak w naszym Programie Religijnym REF, w Programie SPRED, w Programie OCIA, we wszystkich szkołach katolickich i także w Polskiej Szkole im. Ks. Stanisława Cholewińskiego. Niedziela ta jest też wspaniałą okazją do refleksji nad rolą, jaką każda osoba odgrywa na mocy chrztu św. w przekazywaniu wiary i byciu świadkiem Ewangelii.

Prosimy pamiętać w swoich modlitwach o naszych katechetach i nauczycielach, którzy dają świadectwo, nauczają i towarzyszą innym na życiowej drodze wiary.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

I gave my back to those who beat me,
my cheeks to those who plucked my beard;
my face I did not shield
from buffets and spitting. (Is 50:6)

Psalm:

I will walk before the Lord, in the land of the living. (Ps 116)
Or: Alleluia.

Second Reading:

So also faith of itself,
if it does not have works, is dead. (Jas 2:17)

Gospel:

"But who do you say that I am?"
Peter said to him in reply,
"You are the Christ." (Mk 8:29)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

"Take up your cross and follow me," Jesus tells us. We are called to have a faith that is defined by the willingness to go where Christ has gone, and to do what Christ has done, to see Christ in others and to love them as he loves us.

Observances for the week of September 15, 2024

- Sunday:** 24th Sunday in Ordinary Time;
Catechetical Sunday
- Monday:** Sts. Cornelius, Pope, and Cyprian,
Bishop, Martyrs
- Tuesday:** St. Robert Bellarmine, Bishop and Doctor of
the Church; Saint Hildegard of Bingen,
Virgin and Doctor of the Church
- Thursday:** St. Januarius, Bishop and Martyr
- Friday:** Sts. Andrew Kim Tae-gŏn, Priest, and Paul
Chŏng Ha-sang and Companions, Martyrs
- Saturday:** St. Matthew, Apostle and Evangelist
- Next Sunday:** 25th Sunday in Ordinary Time



Saint of the week

St. Mary Josph Rossello (1811-1880) was born to a poor family in Liguria, Italy. She was prevented from entering established religious orders because she lacked a dowry. However, the bishop of Savona helped her open a school and establish her own order, which never required a fee to enter.

Prayer for Catechism Students

Dear God,
You never stop drawing us
closer to You.
Pour Your grace upon these
young disciples as they learn
about You.
Attract them. Challenge them.
Love them. Guide them.
Bless them.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Take Up Your Cross

When I'm interviewing people for my job as a staff writer at an archdiocesan newspaper, I like to ask them this question: at the end of your life, when you meet God, what do you want to hear Him say?

I've gotten a lot of interesting answers.

"I called and you listened."

"What tee time would you like tomorrow?"

"What were you thinking?"

"Your service made things better."

It's a question I've thought a lot about, personally. What I want to hear God say when I finally see His face is this: "You can put it down now."

When Jesus asks his disciples "Who do you say that I am?" he is not just asking them to verbalize an answer. He is asking them to do something: pick up the cross. Find the problems in this world, in this life, and throw your arms around them. Drag them to God, even if it kills you. It's not enough to stand by the sidelines, watching Christ ascend to Calvary, nodding your head in approval. *Yes, I agree. Yes, I believe. Yes, Jesus, good job!* You have to follow in every bloody footprint he leaves in the dust. Set your face like flint. And when you meet him at the top, you better not be empty-handed. He has a cross, he will expect you to have one, too.

I hope that I can do it. I hope that I am strong enough. I am not one of those great, hardy souls. I stumble terribly under the weight of my very small cross. I grumble as I shift it from shoulder to shoulder. But every time I have been almost at the point of giving up, almost ready to lay it down, there is something — Someone — who supports my drooping arm. The Lord God is my help.

If, at the end of everything, I hear the words, "You can put it down now," then I will know I have made it. I will know I have not failed: I took up the cross.

"Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me." Matthew 16:24

- Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

What is holy water and how do I explain the reason that it is placed at the entrances of churches to my non-Catholic friends?

Answer:

Holy water is a sacramental, a reminder of the life of the Church expressed and celebrated through the sacraments. God's grace is mediated through word and gesture (the outward signs). This comes to us through Jesus (instituted by Christ) as he entrusts to the Church his saving mission (to give grace). In turn the Church, through the sacraments, shares that grace and mission with us.

On Ash Wednesday, we receive ashes on our foreheads to remind us of our origins, humbly created from the dust. But by blessing ourselves with holy water, we are reminded of our destiny! We are baptized sons and daughters of God. This is also a call to conversion, to live more fully our baptismal call to live as disciples of Jesus. We see holy water whenever we renew our baptismal promises. This will occur during the Easter liturgy as well, reminding us that we are indeed on a journey of faith and renewed in Christ. Blessing ourselves with holy water reminds us that we are baptized into a community faith, and always in need of turning from sin and toward God. Holy water is a visible sign of our baptism.



Adult Confirmation Calendar

FALL 2024

ALL VICARIATES/TODOS LOS VICARIATOS

Confirmation Mass and Rehearsal

Misa de Confirmación y Ensayo

Presentation Site(s) & Presenter

Lugar y Presentador(a)

Preparation Class Dates

Fechas de las Sesiones

Registration Link

Enlace para Inscribirse

Misa de Confirmación y Ensayo

Diciembre 2, 2024

Inscripción: 5 p.m.

Ensayo: 5:30 p.m.

Misa: 7 p.m.

Queen of All Saints Basilica

6280 North Sauganash Avenue

Chicago, IL 60646

Plataforma Virtual Zoom

(Español)

El enlace se proporcionará más
cerca de la fecha.

Miércoles:

Octubre 2, 9, 16, 23, 30;

Noviembre 6, 13, 20, 27;

Diciembre 4.

7 – 9 p.m.

Inscríbese en español

[forms.office.com/r/](https://forms.office.com/r/iWM2s7etTU)
iWM2s7etTU

El registro abre el 15 de agosto
del 2024 y cierra el 27 de
septiembre del 2024 a las 5 p.m.

Adult Confirmation Mass and Rehearsal

December 2, 2024

Check-in: 5 p.m.

Rehearsal: 5:30 p.m.

Mass: 7 p.m.

Queen of All Saints Basilica

6280 North Sauganash Avenue

Chicago, IL 60646

Virtual Zoom Platform (English)

Link will be provided closer to
the start date.

Wednesday:

October 9, 16, 23, 30;

November 6, 13, 20, 27;

December 4.

7 – 9 p.m.

Register in English

[forms.office.com/r/](https://forms.office.com/r/iWM2s7etTU)
iWM2s7etTU

Registration opens August 15,
2024 and closes September 27,
2024 at 5 p.m.

For more information, please visit pvm.archchicago.org/lifelong-formation/sacramental-formation/adult-confirmation.

For questions, please email adultconfirmation@archchicago.org or call **312.534.8351**.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
W epoce badań, ankiet, plebiscytów popularności i sondaży łatwo możemy się przekonać, duże znaczenie w życiu ludzi odgrywa opinia. Można ją bardzo szybko zweryfikować na podstawie konkretnych słupek, wykresów i wyliczeń. Okazuje się, że pomimo błędu statystycznego, dane mogą okazać się jednak niewystarczające.

Jak przekazuje ewangelista św. Marek, Jezus „udał się ze swoimi uczniami do wioski pod Cezareą Filipową. W drodze pytał uczniów: Za kogo uważają Mnie ludzie?”. Dopiero Piotr wyznaje „Ty jesteś Mesjasz”. Apostołowie ku takiej wierze szli powoli. Był czas, gdy pytali: „Co to za człowiek, któremu nawet wicher i jezioro są posłuszne?”. Czas niepewności jednak minął. Do takiej wiary musieli dojrzewać. Do wiary, która nie jest ludzkim przeświadczeniem, ale darem łaski. W swoistym sondażu, który pojawia się w dzisiejszym fragmencie Ewangelii widzimy, że w życiu Jezusa zachodzą istotne zmiany. Dotychczas usiłował On ukryć swoją najgłębszą tożsamość mesjańską, choć nie zawsze Mu się to udawało. Teraz jednak następuje zmiana: Jezus mówi, kim jest naprawdę, ale jednocześnie bez ogródek mówi o swej mecie i zmartwychwstaniu.

Żydzi tak naprawdę nie wiedzieli, kim jest Jezus i co o Nim sądzić. Król Herod – w Jezusie widzi zamordowanego Jana. Inni uważali Jezusa za Eliasza lub któregoś z dawnych proroków. Jezus Chrystus, Mesjasz, wcielone Słowo Boga żywego, wymyka się jednak naszym domysłom i wyobrażeniom. Objawia nam pełnię miłości Ojca, którą inni – tacy jak Eliaz czy Jan Chrzciciel – przekazywali tylko częściowo. Jest światłem rozjaśniającym niepewność i mrok Starego Przymierza.

Nierzadko nasza sytuacja jest podobna do sytuacji uczniów. Jesteśmy z Panem, spotykamy się z Nim na modlitwie, staramy się żyć po chrześcijańsku. Jednak, gdy pada zasadnicze i fundamentalne pytanie: „Za kogo uważasz Jezusa? Kim On dla Ciebie jest?”, często nie umiemy na nie odpowiedzieć. Dlaczego? Pytanie o tożsamość Chrystusa jest nierozłącznie związane z pytaniem o naszą własną tożsamość. Niejednokrotnie mamy problemy ze znalezieniem odpowiedzi na pytanie, kim jesteśmy. Im bliżej Jezusa jestem, im bardziej poznaję Jego osobę, tym bardziej zaczynam rozumieć siebie. Nie rozumiem siebie bez Chrystusa i nie rozumiem Jego, nie próbując odpowiedzieć na pytanie, kim jestem. To właśnie jest sztuka – odnaleźć swoją własną drogę do Chrystusa. Nasza odpowiedź na Chrystusowe pytanie nie ma być szybka, ale prawdziwa i ugruntowana.

Kim dla ciebie jest Jezus i Jego Ewangelia? Czy jesteś gotów przyjąć ją bez zastrzeżeń? Już prawie dwa tysiące lat staje Jezus ciągle pytając: „Kim ja jestem dla ciebie?” Nie zadowala Go cytowanie najbardziej uczonych odpowiedzi na Jego temat. Bo dla Jezusa liczy się nasza osobista odpowiedź. To pytanie wybija nas z

bycia badaczem opinii publicznej. Musimy odpowiedzieć, sięgając do własnego serca. Dopiero wtedy staniemy się autentycznymi świadkami Jego miłości w świecie, umiejętnie łącząc wyznawaną wiarę z uczynkami.

Jak wam wiadomo 26-go kwietnia, 2019 roku, specjalnym dekretem Kardynała Blaise Cupich, zostały połączone parafie św. Joanny de Chantal i św. Kamila od 1-go lipca, 2019 roku. Również specjalnym dekretem 10-go września, 2019 roku, połączonej parafii Kardynał nadał nową nazwę Świętej Faustyny Kowalskiej. Stąd też 10-go września minęła 5 rocznica istnienia i działalności naszej nowej parafii. W tym krótkim i trudnym czasie dokonaliśmy bardzo wiele. Nie tylko wyszliśmy z ogromnego długu, który sięgał ponad ćwierć miliona, ale też dokonaliśmy szeregu poważnych remontów. Niech nasz Miłosierny Pan wynagrodzi wszystkim za ofiarność i współpracę. Niech św. Faustyna wyprosi nam wszystkim wiele łask.

Po przerwie wakacyjnej witam bardzo serdecznie wszystkich uczniów Programu Religijnego REF, Polskiej Szkoły ks. Stanisława Cholewińskiego oraz Programu SPRED. Witam koordynatorów, nauczycieli, katechetów i wychowawców. Bóg zapłać wam za otwarcie się na miłość Bożą, dzielenie się nie tylko wiedzą, ale przede wszystkim wiarą. Jest to skarb, który w rzeczywistości jest najważniejszy. Bardzo dziękuję wszystkim rodzicom, którzy podejmują ważne i dobre decyzje, które właściwie ukierunkowują wasze dzieci. Nie dbajmy tylko o skarby które mól i rdza niszczy i które przemijają, ale o skarby które mają wymiar na całą wieczność.

Chce dzisiaj bardzo serdecznie podziękować wszystkim którzy przychodzą w piątki wieczorem i bezinteresownie sprzątają nasz kościół. Jest to piękna posługa dla parafii. Sprzątanie zwykle rozpoczyna się około godz. 8:15 wieczorem. Jeśli ktoś chce dołączyć do grupy sprzątajacej to bardzo serdecznie zapraszam.

Wszystkiego najlepszego, przede wszystkim dużo zdrowia, wszelkiej pomyślności i Bożej opieki dla ks. Idziego Stacherczak z okazji imienin, oraz wszystkich którzy celebrować imieniny, urodziny, rocznice ślubów i inne okazje. Niech Pan Jezus hojnie wam wszystkim błogosławi. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz



Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych



Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. w tą niedzielę, **15-go września**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.

„Ty jesteś Chrystusem”

Po licznych cudach ludzie porównują Jezusa do Jana Chrzciciela, który cieszył się poważaniem, do Eliasza mającego, według tradycji, poprzedzić dzień Pański, albo do któregoś z proroków. Jezus kieruje pytanie do uczniów „A według was kim jestem?”. Piotr odpowiada: „Ty jesteś Chrystusem”, to znaczy Mesjaszem. Mesjasz miał przyjść, aby odkupić Izraela: przywrócić mu wolność i godność, odnowić przymierze i dynastię Dawida. Często myślano, że jeszcze tu, na ziemi, odnowi królestwo i potęgę Izraela. Dlatego Jezus nie pozwala używać tego określenia w odniesieniu do siebie. On jest Mesjaszem według zamysłu Ojca. Choć Nim wzgardzą i ukrzyżują Go, On zmartwychwstanie.

Panie Jezu, nie mogę się nadziwić Twojej pokorze i miłości. Mimo iż znasz swój los i trudną drogę krzyża, którą przejdziesz, mimo iż wiesz, że ludzie noszą w swoim sercu złe zamiary, to jednak nie wycofujesz swojej miłości. Pragnę Ci za to zawsze dziękować. Amen.

SPRED - Program Rozwoju Religijnego Osób Szczególnej Troski

Program Specjalnego Rozwoju Religijnego (SPRED) w parafii św. Faustyny Kowalskiej spotyka się, aby tworzyć małe wspólnoty wiary, aby przyjmować osoby z niepełnosprawnością rozwojową i poznawczą w życie Kościoła i wspierać ich udział w liturgiach naszej parafii. Jest to oczywiście możliwe tylko dzięki naszym oddanym katechetom-wolontariuszom.

W tej chwili pilnie poszukujemy dorosłych wolontariuszy, którzy we wrześniu zostaną katechetami w naszym programie SPRED. Osoby dorosłe, które chciałyby dzielić się miłością, pokojem i wiarą z osobami specjalnej troski z naszej parafii, proszone są o jak najszybszy kontakt z Marią Borzecką pod numerem 708-793-6073.

**Adoracja Najświętszego Sakramentu**

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego
w języku polskim

Zapisy do Programu Religijnej Edukacji na Rok Katechetyczny 2024-2025

Jeśli Twoje dziecko uczęszcza do szkoły publicznej i szukasz Programu Edukacji Religijnej dla Twojego dziecka/dzieci, aby mogło uczyć się i wzrastać w wierze katolickiej, a także przyjmować Sakramenty Pierwszej Komunii Świętej i Bierzmowania, rozważ zapisania ich do naszego programu. Zajęcia odbywają się w środy w godzinach 6:30 pm - 8:00 pm od września do maja.

Pierwszy dzień szkoły rozpocznie się w środę, 18-go września o godz. 6:30 pm w kościele.

Prosimy skontaktować się z Marią Horbał pod numerem 773-842-499 w celu uzyskania dodatkowych informacji lub pytania.

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.

**\$20 - Anonymous**

(Special Intention)

\$20 - Rodzina

(O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny, Andrzeja, Mariusza i Pawła)

\$100 - Lucyna Jurkowska

(O szczęśliwą operację i powrót do zdrowia)

\$200 - Marianna Koniecko

(O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marianny i Józefa Koniecko, Diane Goldman, Rodzin Goldman, Clifford i Koniecko)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Koperty na Organizacje Parafialne

Jak co roku, w pakiecie kopert na miesiące wrzesień i październik znajdują się koperty przeznaczone na wsparcie konkretnych organizacji parafialnych. Koperta Towarzystwa Świętego Imienia jest niebieska, koperta Klubu Kobiet jest różowa, a koperta Klubu Seniorów jest żółta. Jeśli chcesz wesprzeć jedną lub wszystkie nasze organizacje parafialne, użyj wyznaczoną kopertę i wrzuc ją do koszyka w kościele wraz z niedzielną ofiarą we wrześniu. Bóg zapłać za wsparcie!

Św. Mateusz (ap., ew.) - 21-go września

OPIEKUN: bankowców, bankierów, księgowych, poborców podatkowych.

ATRYBUTY: księga i halabarda, narzędzia męczeństwa.

IMIĘ: pochodzenia hebrajskiego, znaczy „dar Boga”.

Mateusz (Lewi według Marka i Łukasza) był Żydem, który pracował dla Rzymian jako poborca podatków i, jako taki, był nieulubiany przez ludność. Jezus ujrawszy go w komorze celnej, zawołał go, on zaś zostawił wszystko i poszedł za Nim. Mateusz napisał swoją Ewangelię w drugiej połowie I wieku, prawdopodobnie w Syrii, dokąd się udał, aby ewangelizować miejscową ludność. Według źródeł apokryficznych, poniósł męczeństwo w Etiopii. Jest przedstawiany jako piszący Ewangelię, inspirowany przez anioła.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

**SEMINARYJNY FUNDUSZ EDUKACYJNY**

Archidiecezjalna kolektka na edukację i formację naszych przyszłych kapłanów.



Seminaryjny Fundusz Edukacyjny zabezpiecza środki potrzebne do kształcenia i edukacji przygotowujących się do kapłaństwa w Archidiecezji Chicago. Fundusz ten finansuje edukację każdego seminarzysty przechodzącego kolejne etapy formacji poprzedzające przyjęcie święceń kapłańskich w Chicago.

Wasza hojność wspiera mężczyzn, którzy odpowiadają na Boże wezwanie do życia w służbie dla Archidiecezji Chicago.

Prosimy złożyć ofiarę podczas drugiej składce w przyszły weekend, 21-22 września, 2024 lub kiedykolwiek w internecie: archchicago.org/seminarianfund. Dziękujemy!

**Przysłowia na 15 września**

Jakie Najświętszej Maryi Panny urodziny (8 września), takie też i imieniny (15 września).

Nikodem gdy suchy, rozprasza jesienne pluchy.

Pogoda na Nikodema - niedziel cztery deszczu nie ma.

Zarząd Wydziału Podhalanek ZPPA

im. Heleny Marusarz pod patronatem św. Anny
ma zaszczyt zaprosić na uroczyste obchody

JUBILEUSZU**70-Lecia Działalności****Dnia 5 października 2024r.**

Msza dziękczynna będzie odprawiona o godz. 2:30 pm

w kościele św. Faustyny Kowalskiej

5252 S. Austin Ave. Chicago

Uroczysty Bankiet Jubileuszowy odbędzie się

w Domu Podhalan o godz. 6pm

4808 S. Archer Chicago

Donacja \$ 110 od osoby (otwarty bar)

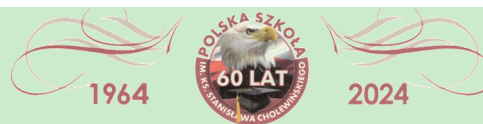
Zabawa przy doborowej muzyce.

Prosimy dzwonić o rezerwację do 25 września 2024r.

Antonina Morawa 708-369-0325

Zofia Bobak 773-418-1262

Anna Garbacz 708-280-0105



POLSKA SZKOŁA IM. KS. STANISŁAWA CHOLEWIŃSKIEGO

Serdecznie zaprasza na uroczysty bankiet z okazji
60-lecia istnienia szkoły

26 października 2024 r.

Crystal Grand Banquets

12416 South Archer Avenue, Lemont, IL 60439

Prosimy o zarezerwowanie tej daty w kalendarzu!

Z tej okazji chcemy wydać pamiętnik, w którym przedstawimy historię i dorobek naszej szkoły. Będziemy zaszczytzeni, jeśli zmieścicie Państwo pamiątkowy wpis (życzenia, gratulacje) do naszego pamiętnika.

Opłata za życzenia i gratulacje:

Cała strona - \$100 albo Połowa strony - \$65

Życzenia i gratulacje prosimy wysłać na adres:

cholewinski2015@gmail.com

Czeki należy wystawić na: Cholewiński Polish School
i przesłać na adres:

Polska Szkoła im. Ks. St. Cholewińskiego
Kinga Kościelniak
5123 S. Laporte Ave.
Chicago, IL 60638

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Sara Boyd, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Elliot Domalewski, Sharon De Young, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Marisa Gargano, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Frank Hernandez, Andrea & Natalie Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Irene Kaminski, Janice Kasper, Jane Kaweckj, Scott Koker, Bronislaw Koziol, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Linda Kunicki, Rich Labriola, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Kevin & Margaret McKeon, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Marie Pesice, Michael Pesice, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Steven & Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Florence Warchal, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Bernadette Wodke, Bea Wozniak, Jan Zapolski, Ken Zaragoza

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Prayer

Dear God, thank you for coming to save me from my sins.

Mission for the Week

With your family, talk about what you would enjoy if you were a king or queen. Tell how Jesus was different from other kings.

Sharing the Gospel

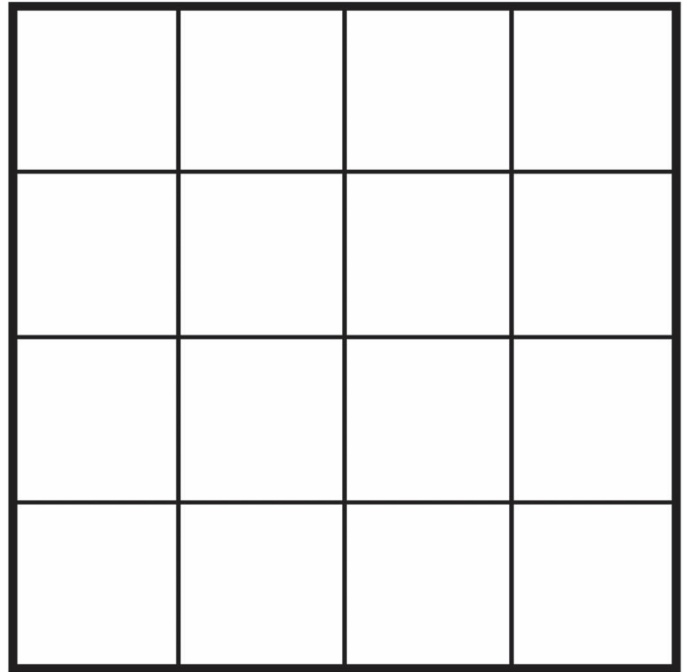
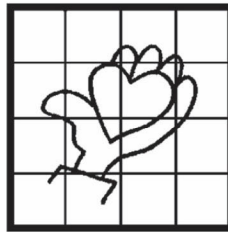
Jesus was the king, the Messiah that God's people had been waiting for. In today's Gospel reading, the disciples were confused. If Jesus was the king, why was he saying he would die soon?

Jesus' friends did not understand yet that by dying on the cross, Jesus would save them from their sins.

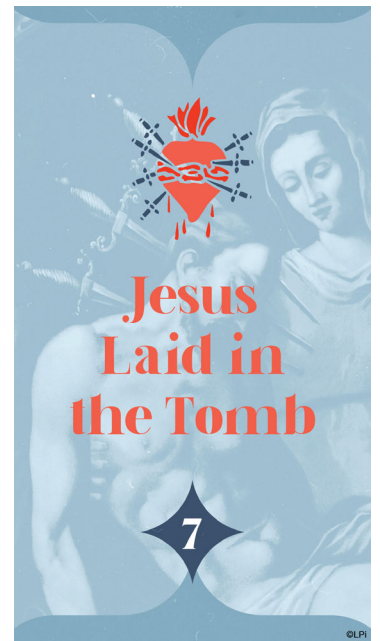
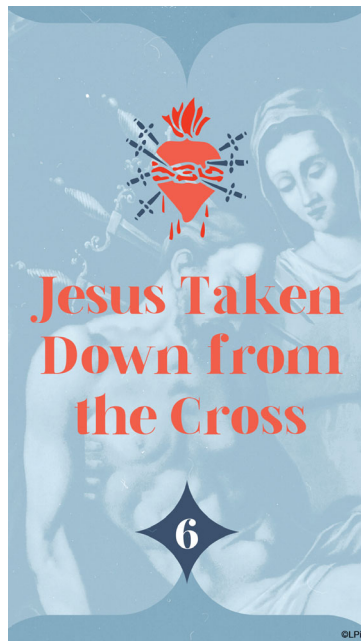
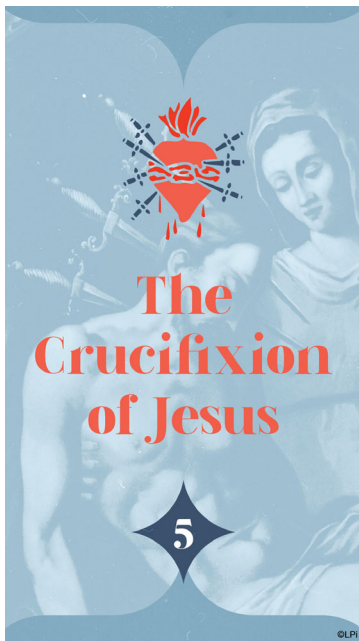
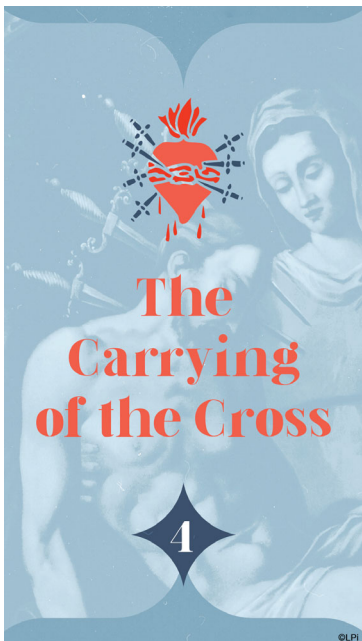
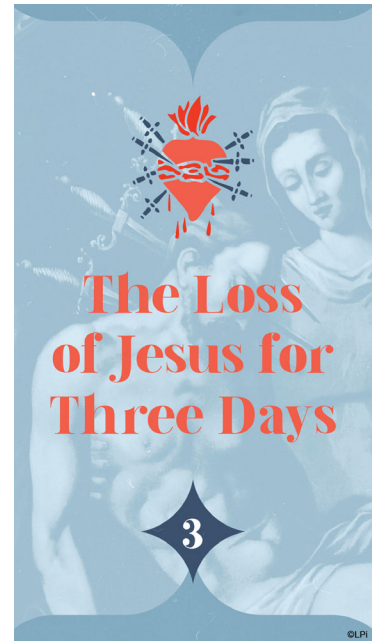
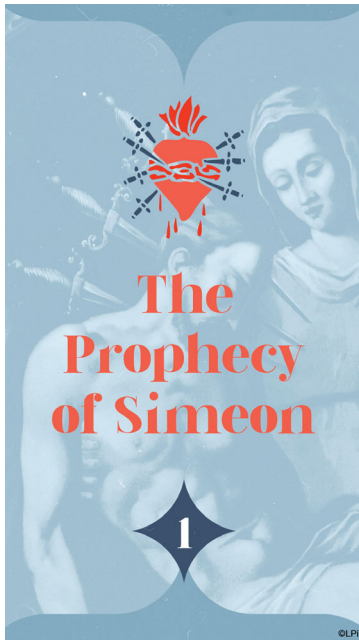
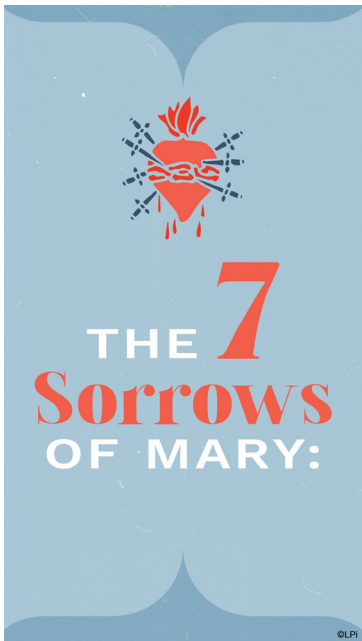
Now color the picture!



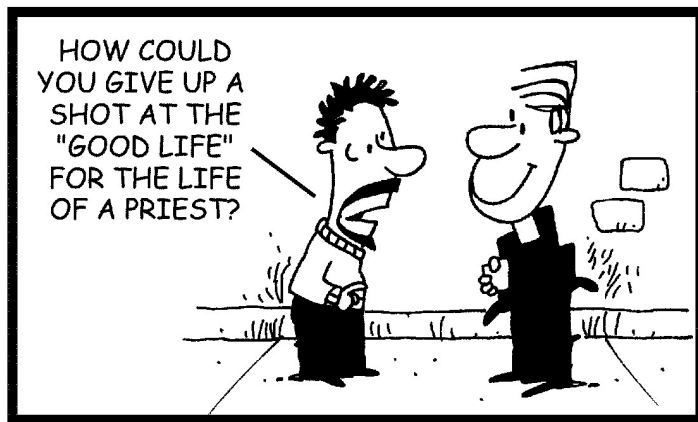
Enlarge the picture square by square.



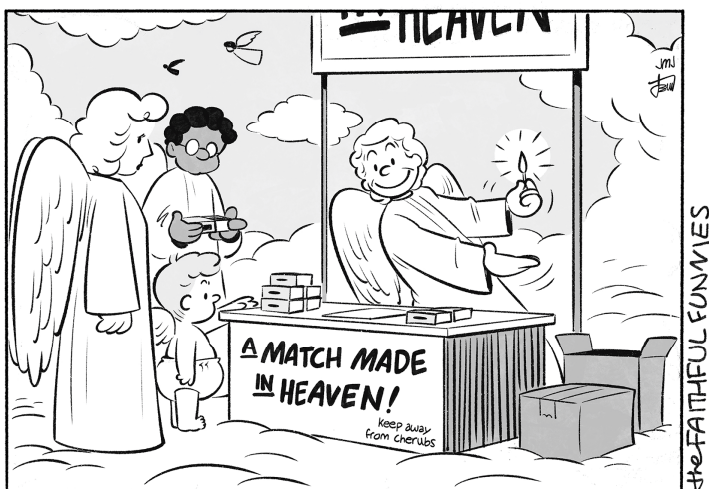
©LPI



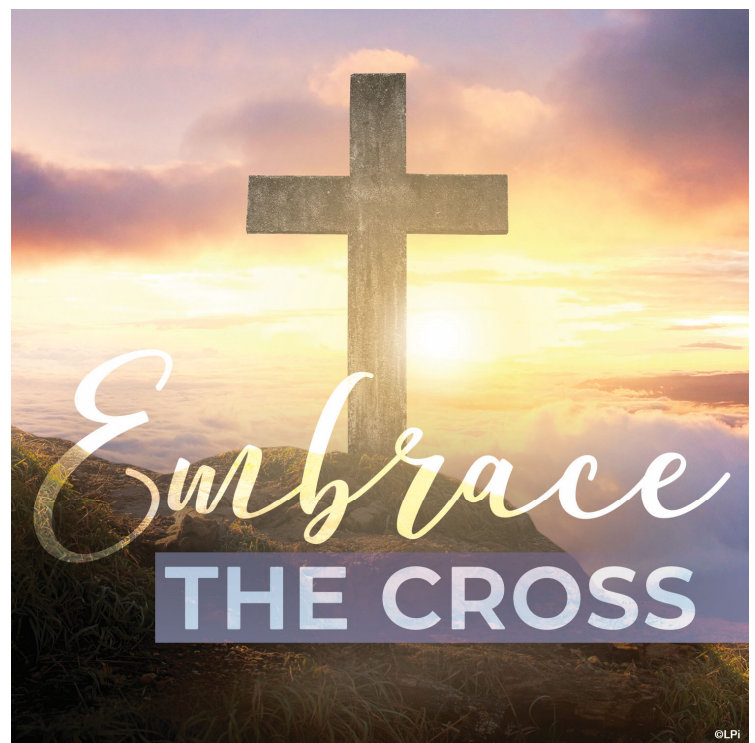
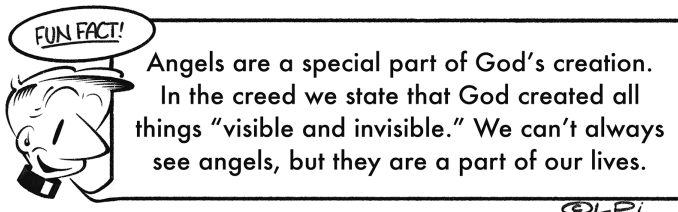
24th SUNDAY IN ORDINARY TIME



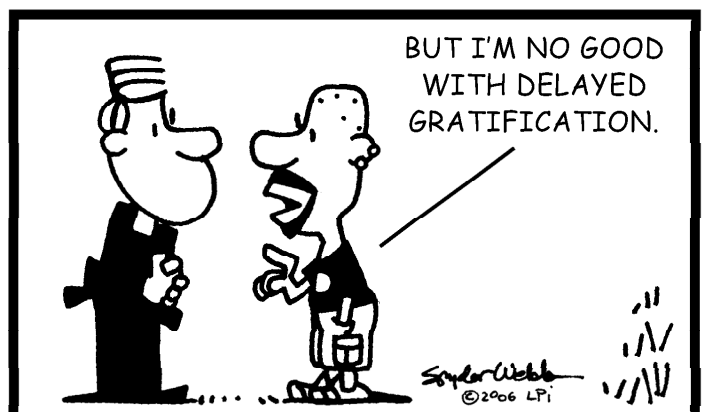
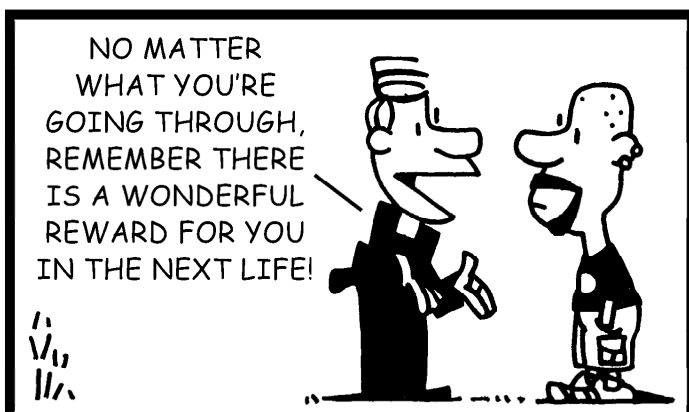
"Did you hear about the angel who started a match business?"



"He called it: **a match made in heaven.**"



24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Dorothy Jaworska

djaworska@4LPi.com
(800) 950-9952 x2105

Soukal Floral Co., Inc.

Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

**\$99
Installation***

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves the right to modify or discontinue this offer without notice. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or partnered with a life partner, both participating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a phone 12 and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 business days of the presentation time. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to presentation. Offer not available in the states of CA, HI, PA and NY. Expires 12/31/2022.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean it
for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.™

Guess Who's Selling
Medicare Plans?
Czy Wiesz Ze Medicare Nie
Pokrywa Wszystkiego W 100%?

**AGATA
CZERWOSZ**

**773.600.7474
708.876.8484**

By calling the number above, you will reach a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the Government or Federal Medicare Program

9844 S. Roberts Rd., Palos Hills

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and
purchase an ad with

AD
CREATOR
STUDIO



4lpi.com/adcreator

Richard-Midway FUNERAL HOME

Family Owned & Operated

TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

**5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 • 773-767-8807**

Jeffrey Anderzunas, Owner/Director

www.RichardMidwayFH.com

**FREE
AD DESIGN**

with purchase
of this space

**CALL
800-950-9952**

Access Realtors Inc
Maria Horbal
Broker / Associate



Cell: 773-842-4999
Office: 773-586-1066
horbal1312@sbcglobal.net
Mowimy Po Polsku

WE'RE HIRING!
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community

Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING



24 HOUR
EMERGENCY SERVICE

\$40 OFF All Repairs

708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

**DOES YOUR NONPROFIT
ORGANIZATION NEED
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit lpicommunities.com



TechniCraft

Collision | Glass

8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

**PERFORMANCE
AUTO REPAIR EXPERTS
INC.**

Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

833-287-3502



THADDEUS S. KOWALCZYK

Attorney At Law • Mowimy Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/IL



Proudly sponsoring

**ks. Stanisław
Cholewiński
Polish School**

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632



Christopher Koczwar

Law Office of Christopher Koczwar, P.C.
Mówimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwarlaw.com • info@koczwarlaw.com

Your Heating & Air Conditioning Experts



• SALES
• SERVICE

773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

**DEMMIS
PLUMBING
& SEWER**

Ask for a
PARISHIONER
DISCOUNT

773.380.1900

EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Faustina Kowalska, Chicago, IL

A 4C 01-4015